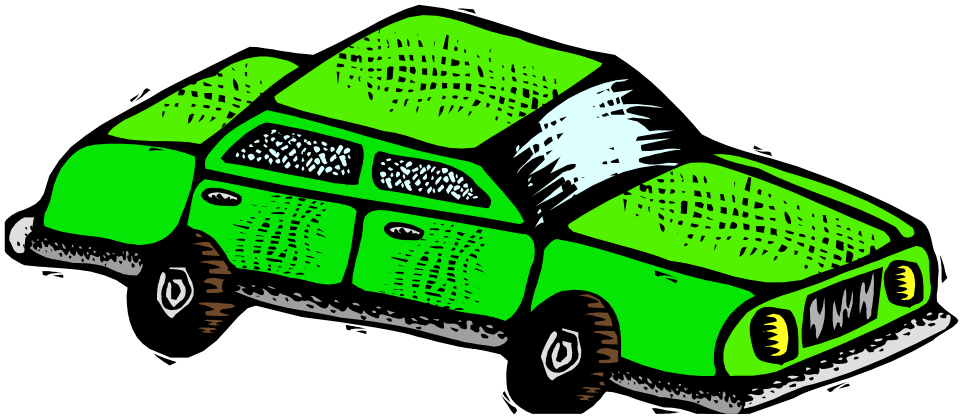


هل استحوذت الشرطة على سيارتك؟

دليل إلى جلسة الاستماع الخاصة بك في
محكمة مكتب المحاكمات الإدارية وجلسات الاستماع OATH
100 Church Street, 12th Floor
New York, NY

CITY OF NEW YORK
OATH
OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

جدول المحتويات

قضايا المركبات التي يتم الاستماع إليها في مكتب 2

هل يجب إحضار محام؟ 3

أين أذهب؟ 4

الحضور في الوقت المحدد 5

هل ستحتاج إلى مترجم؟ 5

ما هو المؤتمر؟ 6

ما هي جلسة الاستماع؟ 7

الخدمات القانونية 12

مزيد من المعلومات 13

إخلاء مسئولية مهم

إن الهدف من المعلومات المنشورة هنا هو مساعدة الجمهور العام المهتم بذلك وليس تقديم النصيحة القانونية. هذه المعلومات ليس لها مغزى قانوني ولا تستند إلى سوابق قضائية، فلا يجوز عرضها في مكتب OATH أو في أي مكان آخر باعتبارها سلطة قانونية أو سابقة قضائية. ليس هناك إقرار أو ضمان قد يستنتج منه أن المعلومات المنشورة هنا دقيقة أو مكتملة بشكل طباعي أو جوهري، ولن يكون مكتب المحاكمات الإدارية وجلسات الاستماع OATH مسئولاً عن أي شكل من أشكال عدم الدقة أو النقص. بوجه خاص، ليس هناك إقرار أو ضمان قد يستنتج منه أن القواعد أو القوانين أو الأحكام أو القرارات أو أي مصادر قانونية أخرى في هذا الموقع الإلكتروني موصوفة هنا بشكل دقيق أو كامل، ولن يكون مكتب OATH مسئولاً عن أي شكل من أشكال عدم الدقة أو النقص. يتعين على المستخدمين الرجوع إلى المصادر القانونية الرسمية لتحديد القانون الإجرائي والفعلي القابل للتطبيق، بما في ذلك محتوى أية قواعد أو قوانين أو أحكام أو قرارات أو مصادر قانونية أخرى مشار إليها هنا.

قضايا المركبات التي يتم الاستماع إليها في مكتب OATH:

معلومات لمالكي وسائقي السيارات التي استحوذت عليها الشرطة بعد الاعتقال

1. إذا تم "مصادرة" سيارتك أو أخذها

بموجب القانون، إذا استخدمت سيارة في تنفيذ جريمة، فيجوز لقسم الشرطة "مصادرتها" ثم البحث عن تسمية لذلك في إحدى محاكم ولاية نيويورك فيما يسمى بإجراء المصادرة. يحق للمالكين والسائقين طلب جلسة استماع عاجلة للطعن في قيام قسم الشرطة بالاستحواذ على السيارة أثناء انتظار حدوث إجراء المصادرة. لا يتعين عليك الانتظار حتى بدء إجراء المصادرة لتحاول استرجاع سيارتك بشكل مؤقت. قد تصادر الشرطة سيارة عندما يتم اعتقال السائق في جرائم تشمل القيادة في حالة سكر أو اكتشاف وجود أسلحة أو مخدرات في السيارة.

2. حقك في طلب جلسة استماع

باعتبارك سائق أو مالك سيارة قامت الشرطة بالاستحواذ عليها، يحق لك طلب جلسة استماع في مكتب OATH بواسطة قاضي القانون الإداري الذي سيقرر ما إذا كنت ستسترجع سيارتك قبل الفصل في قضية المصادرة أم لا.

- يتعين على قسم الشرطة أن يعطي السائق نموذج طلب جلسة استماع أثناء الاعتقال. يُسمى هذا النموذج"Notice of Right to a Retention Hearing" (إشعار بالحق في الحصول على جلسة استماع خاصة بالاعتقال). يتعين على قسم الشرطة أيضًا إرسال نسخة من النموذج إلى مالك السيارة عبر البريد.

- لطلب جلسة استماع، يتعين علي مالك السيارة أو سائقها إرسال نموذج طلب جلسة الاستماع عبر البريد، أو يسلمه إلى قسم الشرطة في الفترة ما بين الساعة 8:30 صباحًا إلى 3:30 مساءً في العنوان المذكور في النموذج. لا يمكن إرسال النموذج عن طريق الفاكس.

- يحق لكل من سائق السيارة ومالكها طلب جلسة استماع، لكن سيتم عقد جلسة استماع واحدة فقط.

3. في حالة طلب جلسة استماع

سيقوم قسم الشرطة بإعلامك بوقت وتاريخ جلسة الاستماع عن طريق البريد في غضون يومين عمل من تاريخ تسلم طلبك. يجب تحديد جلسة الاستماع في غضون 10 أيام عمل من تاريخ تسلم طلبك.

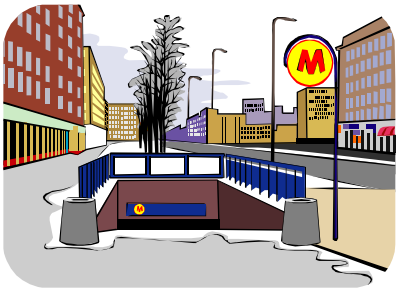
هل يجب إحضار محام؟

نحن نشجعك على إحضار محام أو ممثل على درجة عالية من الاطلاع لمساعدتك في مكتب OATH. يحق لك إحضار محام أو ممثل معك إلى مكتب OATH.

- يجب عليك إجراء الترتيبات اللازمة مع المحامي أو الممثل. هذا يعني أنك مسئول عن الاستفسار عما إذا كان المحامي سيكلفك مالاً أم لا. يتعين عليك أيضًا التأكد من تقديم أية إشعارات خاصة بجلسة استماع OATH إلي المحامي.

- إذا كانت لديك قضية جنائية معلقة، استشر محاميك الجنائي حول جلسة الاستماع هذه. يمكن أن يستخدم ما تقوله في جلسة استماع OATH ضدك فيما بعد في القضية الجنائية.

أين أذهب؟



Office of Administrative Trials & Hearings
100 Church Street, 12th Floor
New York, NY 10007

هاتف رقم: **1-844-OATH-NYC**
(1-844-628-4692)

فاكس رقم: **(212) 933-3079**
البريد الإلكتروني: **oathcal@oath.nyc.gov**

الحضور في الوقت المحدد

- **ماذا سيحدث إذا تأخرت؟**

التزم بالحضور في الوقت المحدد لجلسة الاستماع. إذا تأخرت، فمن الممكن أن تنعقد الجلسة بدونك ويمكن أن يتم فرض عقوبة ضدك.

- **كيف يمكن إعادة تحديد موعد؟**

إذا لم تستطع الحصول على موعد محدد للمؤتمر أو لجلسة الاستماع، فيجب عليك مراسلة ممثل قسم الشرطة المذكور في إشعار جلسة الاستماع وOATH عبر البريد الإلكتروني أو الاتصال هاتفيا بأسرع وقت ممكن. يتعين أن تكون أنت ومحامي قسم الشرطة في نفس المكالمة الهاتفية. يمكنك طرح أسئلة على القاضي بشأن ما إذا كان يمكنك الحضور إلى مكتب OATH في موعد آخر.

هل ستحتاج إلى مترجم؟

إذا كنت بحاجة إلى **مترجم**، فسيوفر لك مكتب OATH مترجمًا بالمجان. يستخدم OATH المترجمين عبر الهاتف. فهم يتحدثون من خلال مكبر صوت في غرفة جلسة الاستماع.

ما هو المؤتمر؟

قبل أن تبدأ جلسة الاستماع، سيلتقي القاضي معك ومع شخص من قسم الشرطة لمحاولة تسوية القضية. وهذا ما يسمى **بالمؤتمر**.

- يمكنك الحضور مع محام أو بدونه أو مع ممثل من اختيارك.
- سيشرح قاض المؤتمر ما سيحدث في مكتب OATH وسيناقشك أنت وشرطة نيويورك في الطرق التي يمكن بها تسوية قضيتك.
- يمكنك توجيه أسئلة.
- يمكنك تسوية القضية مع قسم الشرطة إذا أردت ذلك، ولكن لا يتعين عليك ذلك. الأمر عائد إليك. التسوية أمر طوعي. يحمل كلا الجانبين، أنت وقسم الشرطة، على عاتقهم التوصل إلى تسوية. سيعمل القاضي مع كلا الجانبين لمعرفة ما إذا كان هناك شروط مقبولة من جهتك ومن جهة قسم الشرطة.
- **أمثلة** على شروط التسوية الممكنة: غرامات؛ رسوم تخزين؛ التسجيل في برنامج لمعالجة إدمان المخدرات أو تسليم السيارة أو إعادتها. ليس هناك ما يضمن أنك ستكسب أية شروط محددة للتسوية. هذه مجرد أمثلة.
- إذا لم تقم بالتسوية، فيمكنك طلب عقد جلسة استماع. يحق لك طلب عقد جلسة استماع.

ما هي جلسة الاستماع؟

كيف أستعد لجلسة الاستماع؟

- ✓ إذا لم تتم تسوية قضيتك في المؤتمر، فسيقوم قاض آخر بعقد جلسة استماع. تشبه جلسة الاستماع المحاكمة القضائية.
- ✓ قم بإحضار أية مستندات أو شهود أو أي أدله أخري تعتقد أنها قد تساعدك في القضية.
- ✓ قبل الحضور لجلسة الاستماع، يمكن أن تتبادلا أنت وقسم الشرطة المستندات الخاصة بالقضية – على سبيل المثال، المستندات التي سيعرضها كل طرف على القاضي. يجب أن تكون هذه الطلبات كتابية.
- ✓ يمكنك حضور جلسة الاستماع مع محام أو بدونه أو مع ممثل آخر من اختيارك.

هل يمكنني الحصول على مزيد من الوقت؟

- إذا كنت بحاجة إلى مزيد من الوقت، فيحق لك طلب ذلك من القاضي. وهذا ما يُسمى **بالتأجيل**. يمكنك طلب مزيد من الوقت إذا كنت تريد إحضار محام أو ممثل أو أن يكون لديك سبب آخر جيد لتأجيل جلسة الاستماع.
- سيفصل القاضي فيما إذا كان بمقدورك الحضور في يوم آخر أم لا.

ماذا يحدث أثناء جلسة الاستماع؟

- ✓ يجوز لك أنت و قسم الشرطة تقديم **بيانات افتتاحية**. يعد البيان الافتتاحي بمثابة ملخص لما تخطط لإثباته.

- ✓ ثم يقدم قسم الشرطة الدليل، وعادة ما يكون مستندات متعلقة باعتقال السائق. لا يتعين على قسم الشرطة إحضار الضابط الذي قام بعملية الاعتقال أو أي شهود آخرين.

- ✓ يتعين على قسم الشرطة أن يثبت ثلاث نقاط للاستحواذ على السيارة. يجب أن يوضح قسم الشرطة أن كل نقطة "من المرجح أن تكون صحيحة أكثر من كونها خطأ".

1. أولاً، هناك "سبب محتمل" للاعتقال. وهذا يعني أن الشرطة لديها أساس قانوني للاعتقال.

2. ثانيًا، أن يكون من المرجح أن يفوز قسم الشرطة بدعوى المصادرة المدنية القادمة.

بمقدور المالك الطعن في ذلك من خلال التأكيد على مبدأ الملكية بحسن النية. هذا يحدث عندما يقول المالك أنه (أنها) لم يكن الشخص المعتقل ولا يعرف أو لا يوجد سبب يجعله يعلم أن السيارة ستستخدم في جريمة. قد يدحض قسم الشرطة هذه المطالبة عن طريق إثبات أن المالك يعلم أو كان ينبغي أن يعلم أن السائق سيستخدم السيارة في جريمة و/أو عن طريق إثبات أن السيارة مملوكة لصالح ذلك السائق.

3. ثالثًا، أنه من الضروري بالنسبة لقسم الشرطة الاستحواذ على السيارة. يمكن للشرطة الاحتفاظ بالسيارة إذا كان الإفراج عنها سيهدد الأمن العام.

- ✓ بعد أن يقدم قسم الشرطة دليله، سيحين دورك لعرض دليلك ومناقشة الشهود.

- ✓ يحق لك توجيه أسئلة للشهود الذين تم استدعاؤهم من قبل القسم للشهادة. هذا ما يُسمى **باستجواب الشهود**.

  - قد تكون تلك الأسئلة **أسئلة توجيهية** بحيث تطلب من الشاهد الإجابة بنعم أو لا عن شيء ما تذكره. يمكن أن تبدأ هذه الأسئلة، على سبيل المثال، بـ "أليس صحيحًا أن. ...؟"
    أو أسئلة توجيهية يمكن أن تنتهي بكلمات مثل،
    ". . .أليس هذا صحيحًا؟" أو ". . . أليس كذلك؟"

- ✓ سيخضع الشهود الذين تحضرهم إلى قسم اليمين. يمكنك توجيه أسئلة **مباشرة** للشهود حول ما حدث.

  - وتعد هذه أسئلة مفتوحة مثل "من أو ماذا أو متى أو أين أو كيف؟ ماذا رأيت؟ ماذا سمعت؟ ماذا تعرف؟"

- ✓ عندما تنتهي من أسئلتك، قد يرغب قسم الشرطة في **استجواب الشهود**.

هل يجب أن أشهد؟

- الأمر عائد إليك. قد يكون اتخاذ قرار بشأن الإدلاء بالشهادة من عدمه قرارًا صعبًا.
- من الأفضل استشارة محام بشأن قرار الشهادة في جلسة استماع في مكتب OATH أم لا.
- بموجب التعديل الخامس للدستور الأمريكي، يحق لك عدم الإدلاء بالشهادة إذا كانت شهادتك تميل إلى إثبات أنك مذنب في جريمة.
- لكن إذا اخترت عدم الإدلاء بالشهادة في OATH، فقد يستنتج قاضي OATH أن صمتك يعني أن شهادتك لن تكون في صالحك – وبأنك توافق على ما قاله قسم الشرطة.
- **يمكن أن تستخدم أية شهادة تدلي بها في OATH ضدك في القضية الجنائية.**

- على الرغم من أن رفضك الإدلاء بالشهادة لا يمكن أن يتخذ ضدك في القضية **الجنائية**، إلا أن جلسة الاستماع في OATH تعد أمرًا مختلفًا. تعد هذه بمثابة إجراءات **مدنية وإدارية** في OATH.

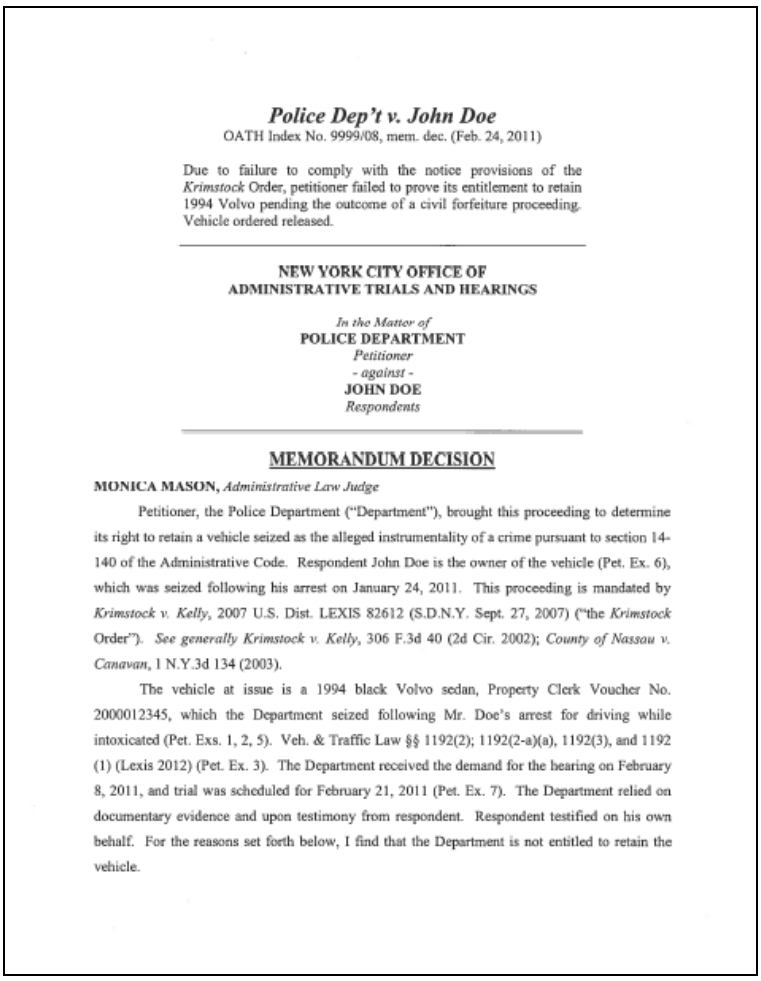
✓ إذا حضرت بدون محام، وقمت بالإدلاء بالشهادة، فسيطلب منك القاضي تقديم أقوالك تحت قسم اليمين. يمكن أن يوجه محامي قسم الشرطة الأسئلة إليك.

✓ قد يوجه القاضي أسئلة إليك أو إلى أي من الشهود.

✓ أخيرًا، يقوم كلا الجانبين بتقديم **بيانات ختامية**. يعد البيان الختامي بمثابة ملخص لما تعتقد أنك قمت بإثباته. يمكنك سؤال القاضي عن النتيجة التي تريدها.

ماذا يحدث بعد جلسة الاستماع؟

بعد انتهاء جلسة الاستماع، سيصدر قاضي OATH قرارًا في غضون ثلاثة أيام عمل. وسيكون مثل ذلك:



Police Dep't v. John Doe
OATH Index No. 9999/08, mem. dec. (Feb. 24, 2011)

Due to failure to comply with the notice provisions of the *Krimstock* Order, petitioner failed to prove its entitlement to retain 1994 Volvo pending the outcome of a civil forfeiture proceeding. Vehicle ordered released.

NEW YORK CITY OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

In the Matter of
POLICE DEPARTMENT
Petitioner
- against -
JOHN DOE
Respondents

MEMORANDUM DECISION

MONICA MASON, *Administrative Law Judge*

Petitioner, the Police Department ("Department"), brought this proceeding to determine its right to retain a vehicle seized as the alleged instrumentality of a crime pursuant to section 14-140 of the Administrative Code. Respondent John Doe is the owner of the vehicle (Pet. Ex. 6), which was seized following his arrest on January 24, 2011. This proceeding is mandated by *Krimstock v. Kelly*, 2007 U.S. Dist. LEXIS 82612 (S.D.N.Y. Sept. 27, 2007) ("the *Krimstock* Order"). *See generally Krimstock v. Kelly*, 306 F.3d 40 (2d Cir. 2002); *County of Nassau v. Canavan*, 1 N.Y.3d 134 (2003).

The vehicle at issue is a 1994 black Volvo sedan, Property Clerk Voucher No. 2000012345, which the Department seized following Mr. Doe's arrest for driving while intoxicated (Pet. Exs. 1, 2, 5). Veh. & Traffic Law §§ 1192(2); 1192(2-a)(a), 1192(3), and 1192 (1) (Lexis 2012) (Pet. Ex. 3). The Department received the demand for the hearing on February 8, 2011, and trial was scheduled for February 21, 2011 (Pet. Ex. 7). The Department relied on documentary evidence and upon testimony from respondent. Respondent testified on his own behalf. For the reasons set forth below, I find that the Department is not entitled to retain the vehicle.

- سيتم تسليمك نسخة من القرار عن طريق البريد.
- يتم نشر قرار القاضي على الإنترنت أيضًا.
- إذا أمر القاضي بالإفراج عن السيارة، فيجب أن يرتب المالك مع موظف الممتلكات التابعة لقسم الشرطة من أجل الحصول على السيارة من المكان المحجوزة فيه.
- يجوز للطرف الخاسر الطعن في قرار OATH في المحكمة العليا للولاية.

الخدمات القانونية

ربما ترغب في الاتصال بنقابة المحامين المحلية أو بمزود الخدمات القانونية في محاولة لإيجاد محامي يتولى قضيتك مجانًا أو بأتعاب قابلة للتفاوض. يمكنك محاولة الاتصال بالأرقام أدناه:

جمعية المساعدة القانونية - 212-577-3300

تقدم جمعية المساعدة القانونية خدمات قانونية مجانية لعملاء أصحاب الدخل المنخفض. للاتصال بجمعية المساعدة القانونية، يمكنك الاتصال بالرقم 212-577-3398.

يتم توفير هذه القائمة الجزئية لمنظمات الخدمة القانونية باعتبارها خدمة عامة

لا يقدم مكتب OATH استشارات قانونية ولا يوصي باستئجار محام أو منظمة معينة.

مزيد من المعلومات

يمكنك الاطلاع على المزيد حول OATH وفحص السوابق القضائية واللوائح عن طريق زيارة: http://www.nyc.gov/html/oath/html/home/home.shtml

يمكن إيجاد قرارات OATH مجانًا على www.citylaw.org. اتبع الارتباطات الموجودة في بداية الصفحة الرئيسية بعنوان "CityAdmin Online Library". ثم انقر فوق "OATH"، وقم بالتمرير للأسفل لإدخال الكلمات التي تريد البحث عنها لإيجاد القضايا.

يمكنك أيضًا الاطلاع على المزيد من المعلومات حول جلسات الاستماع هذه عن طريق زيارة موقع جامعة كولومبيا، حيث يمكنك مشاهدة مقاطع الفيديو للقضاة الذين يشرحون كيفية تنفيذ العملية: http://www.law.columbia.edu/vehicleseizure